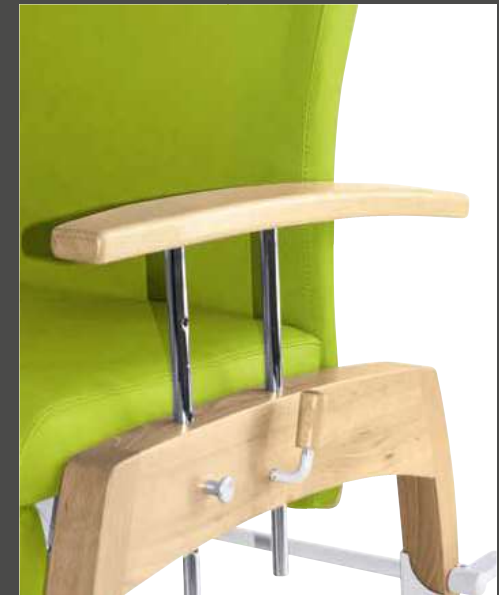




Bei RELAXA 898 wird Entspannung perfekt: Das Spitzenmodell der Serie RELAXA bietet eine stufenlos einstellbare Sitz- und Rückenneigung. Mit einem Hebel kann der solide und wartungsfreie Mechanismus kinderleicht gesteuert werden.

The RELAXA 898 is the perfect way to relax: The top of the line RELAXA model has a continuously adjustable seat and back tilt function. One simple lever is all you need to manage the sturdy and maintenance-free device.

Sur la RELAXA 898, la détente est parfaite. Le modèle haut de gamme de la série RELAXA offre une inclinaison à réglage progressif de l'assise et du dossier. Le mécanisme robuste et sans entretien est actionné par un seul levier, ce qui fait de ce manœuvre un jeu d'enfant.



RELAXA 898X-02

optional für drei verschiedene Körpergrößen lieferbar (ohne Abbildung), Visco Schaum* mit Mehrpreis möglich
optionally available in three different body sizes (not illustrated), visco foam*, available in additional charge
par option disponible en trois tailles de corps différentes (sans photo), mousse visco*, disponible avec supplément de prix

- besonders leichte und stufenlose Synchronverstellung fast bis zur Herz-Waage-Position
- Gestell aus massiver Buche
- Armlehnen absenkbar für leichtes Übersetzen
- weiches Wadenpolster
- Fußstützen um 5 cm absenkbar und einzeln abklappbar
- 4 Lenkrollen, hinten mit Richtungs- oder Vollfeststellung
- höhenverstellbares Nackenkissen

- particularly easy and continuously synchronous adjustment nearly up to the heart level position
- frame of solid beech
- lowerable armrests for easy transition
- soft calves pad
- Footrests lowerable by 5 cm and individually foldable
- four castors, the two at the back can be directionally or completely locked
- height-adjustable neck pillow

- réglage synchrone particulièrement facile et progressif presque jusqu'à la posture de balance cardiaque
- structure en hêtre massif
- accoudoirs descendants pour faciliter le transfert
- coussin de mollet doux
- repose-pieds abaissable de 5 cm et individuellement repliable
- 4 roulettes directionnelles, à l'arrière avec verrouillage de direction ou verrouillage complet
- coussin de nuque réglable en hauteur

* Visco Schaum ist ein weiches Material mit hoher Punkt- elastizität und sehr guter Druckentlastung. Ursprünglich aus der Weltraumforschung stammend, wird es heute in Kombination mit anderen Materialien für Matratzen verwendet, die ein „schwereloses“ Liegegefühl ermöglichen und sich bestens für Menschen mit orthopädischen Problemen oder Muskelverspannungen eignen.

* visco foam is a soft material with high punctual elasticity and very good pressure release. Initially coming from the space exploration, it is used today for mattresses in combination with other materials, that provides a "weightless" comfort of lying and that suits optimally to people with orthopedic problems or muscle tensions

* La mousse visco est un matériel doux avec haute élasticité ponctuel et très bonne décompression. Initialement provenant de l'exploration spatiale, elle est appliquée aujourd'hui en combinaison avec d'autres matériaux dans des matelas, qui permet un confort de couchage en « état apesanteur » et qui se prête parfaitement au mieux aux personnes avec des problèmes orthopédiques ou avec des tensions musculaires

